

Anlage 1: Allgemeine Angaben zur Marktforschung für die Erbringung der Dienstleistung einer telefonischen Umfrage zur Europaregion und Präsentation der Studie „Euregio-Monitor“

Die Inhalte dieses Dokuments dienen lediglich der Information und haben den Zweck einer vorherigen Marktforschung mit den interessierten Subjekten für die Feststellung der Dienstleistung einer telefonischen Umfrage zur Europaregion und Präsentation der Studie „Euregio-Monitor“.

Art. 1 – Gegenstand des Auftrags

Durchführung einer telefonischen Umfrage in Tirol, Südtirol und dem Trentino zur Europaregion, jeweils in deutscher und italienischer Sprache sowie druckreife Aufbereitung der Studie im Design der Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino, in Anlehnung an die vorherigen Ausgaben des „Euregio-Monitor“.

Art. 2 – Dauer des Dienstauftrags

Der Auftrag gilt für den Zeitraum Mitte November 2019 bis Juni 2020.

Art. 3 – Beschreibung der Leistung

Die Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino wurde im Jahr 2011 als Europäischer Verbund für territoriale Zusammenarbeit (EVTZ) gegründet. Damit findet die jahrzehntelange Zusammenarbeit der Länder Tirol, Südtirol und Trentino nunmehr auch auf Basis einer gemeinsamen, europäischen Rechtsperson statt.

Der EVTZ hat im Arbeitsprogramm 2019 eigene interregionale Initiativen und Veranstaltungen aufgeführt, die auf Verantwortung und Rechnung des EVTZ durchgeführt werden („direkte Projekte“). Eines davon ist das sogenannte Projekt „Euregio-Monitor“.

Für die Projektumsetzung wird folgende Leistung benötigt: Durchführung einer telefonischen Umfrage in Tirol, Südtirol und dem Trentino zur Europaregion,

Allegato 1: Caratteristiche generali per l'indagine di mercato relativa all'affidamento del servizio di indagine telefonica sull'Euregio e presentazione dei dati “Euregio-Monitor”

I contenuti del presente documento hanno valore meramente informativo e sono finalizzati all'instaurazione di una consultazione preliminare di mercato con i soggetti interessati alla fornitura del servizio di indagine telefonica sull'Euregio e presentazione dei dati “Euregio-Monitor”.

Art. 1 – Oggetto del servizio

Conduzione di un'indagine telefonica in Tirolo, Alto Adige e Trentino sull'argomento Europaregion/Euregio, nelle lingue italiano e tedesco, e predisposizione del materiale per la pubblicazione dei risultati nel design dell'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino, in linea con le precedenti edizioni dell'“Euregio-Monitor”.

Art. 2 – Durata del servizio

Il servizio avrà durata da metà novembre 2019 fino a giugno 2020.

Art. 3 - Descrizione del servizio

Nell'anno 2011 l'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino si è costituito come Gruppo Europeo di Cooperazione Territoriale, in breve GECT. La cooperazione transfrontaliera decennale tra i territori del Tirolo, dell'Alto Adige e del Trentino, con ciò si cementa anche sulla base di una comune personalità giuridica europea.

Il GECT “Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino” nel suo programma di lavoro 2019 ha elencato iniziative e manifestazioni interregionali proprie, che sono di responsabilità e a carico del GECT (“progetti diretti”), tra questi il progetto “Euregio-Monitor”.

Per l'attuazione del progetto è necessario il seguente servizio: Conduzione di un'indagine telefonica in Tirolo, Alto Adige e Trentino



jeweils in deutscher und italienischer Sprache sowie druckreife Aufbereitung der Studie im Design der Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino:

- Telefoninterviews mit je 500 Personen in Tirol, Südtirol und Trentino (insgesamt 1500)
- Fragebogenlänge: 7-10 Minuten
- Wissenschaftlich betreute Durchführung der Interviews in einem CATI-Labor (Marktforschungsstudio)
- Aussage zur Entwicklung von Kenntnislage und Erwartungen in den letzten 6-7 Jahren
- Vergleich mit den bereits in den Jahren 2013, 2015 und 2017 durchgeführten Erhebungen
- Zeitraum Umfrage: November-Dezember 2019
- Vorlage der ersten Daten/Auswertungen bis zum 10.01.2020
- Vorstellung der Detailauswertung einschließlich eines Vergleichs mit den Erhebungen 2013, 2015 und 2017 bis Ende Jänner 2020
- Bereitstellung des Materials in einem für einen eventuellen Druck geeigneten Format.

Die Fragestellungen müssen vorab mit dem Generalsekretariat des EVTZ abgeklärt werden.

Im Rahmen der Ausübung der vorgenannten Tätigkeiten sind diverse Treffen am Sitz des EVTZ mit sachverständigen Mitarbeitern/Innen vorgesehen.

Art. 4 – Mindestvoraussetzungen

Außer den im GvD 50/2016 vorgesehenen Voraussetzungen sind folgende Mindestvoraussetzungen in Bezug auf fachspezifische Fähigkeiten erforderlich:

- Fachliche bzw. wissenschaftliche Qualifikation
- Expertise im Bereich der empirischen Sozialforschung
- Sprachkenntnisse Deutsch und Italienisch
- Kenntnisse der regionalen Besonderheiten.

Art. 5 - Unveränderlichkeit der Preise

Die Preise, welche bei der etwaigen

sull'argomento Euregio, nelle lingue italiano e tedesco, e predisposizione del materiale per la pubblicazione dei risultati nel design dell'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino con:

- Interviste telefoniche ogni 500 persone in Tirolo, Alto Adige e Trentino (in totale 1500)
- Durata del questionario: 7-10 minuti
- Conduzione delle interviste con supporto scientifico in un laboratorio con struttura CATI (laboratorio per le ricerche di mercato)
- Dichiarazioni sullo sviluppo del livello di conoscenza e delle aspettative negli ultimi 6-7 anni
- Indagine confrontabile con quelle già svolte negli anni 2013, 2015 e 2017
- Periodo indagine: novembre-dicembre 2019
- Produzione dei primi dati e analisi entro 10.01.2020
- Presentazione analitica dei risultati per fine gennaio 2020 incluso un confronto con i risultati delle indagini degli anni 2013, 2015 e 2017
- Predisposizione del materiale in formato adatto alla stampa.

Il questionario dovrà essere accordato preventivamente con il Segretariato generale del GECT.

Nell'ambito dello svolgimento delle attività di cui sopra sono previsti interventi, personali e/o con collaboratori esperti, presso la sede del GECT.

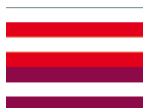
Art. 4 - Requisiti minimi

Oltre ai requisiti obbligatori di cui al D.lgs. 50/2016 sono richieste le seguenti capacità tecniche e professionali:

- qualifica tecnica e scientifica nel settore;
- competenza ed esperienza nel settore della ricerca sociale empirica;
- conoscenza delle lingue tedesco e italiano;
- conoscenza delle caratteristiche regionali.

Art. 5 - Invariabilità dei prezzi

I prezzi, fissati all'atto dell'eventuale





Zuschlagserteilung fixiert werden, bleiben für die gesamte Dauer des Dienstes unverändert und müssen mitsamt aller Aufwände exklusive MwSt. sein. Die genannten Preise müssen außerdem alle Kosten beinhalten, die zusammen mit dem Dienst entstehen (wie z. B. Postspesen, Telefon, Fahrtspesen, Eintrittskarten, usw.). Diese Kosten gehen zu Lasten der Auftragnehmer.

Art. 6 – Zahlungsmodalität

Die Öffentlichen Verwaltungen (darunter auch der EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“) können nur mehr Rechnungen annehmen, die im EDV-Format gemäß Ministerialdekret Nr. 55 vom 3.4.2013 (technische Hinweise unter www.fatturapa.gov.it) auf dem elektronischen Weg eingehen, mit Ausnahme der Rechnungen, die von den Zuschlagsempfängern mit Sitz außerhalb Italiens ausgestellt werden.

Seit Anfang Juli 2017 unterliegt auch der EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“ den Bestimmungen des „Split-Payment“. Ab 14. Juli 2018 wird laut L.D. 87 vom 12. Juli 2018 der split payment nicht mehr auf die Rechnungen von Freiberuflern sowie auf alle Rechnungen, auf welche ein Steuerabzug für Irpef oder Ires (Steuerabzug bzw. Vorsteuerabzug) getätigt wird, angewendet.

Art. 7 – Technische Unterlagen

Die Interessierten müssen an die E-Mail-Adresse europaregion.euregio@pec.prov.bz.it gemeinsam mit der Interessensbekundung folgende vom gesetzlichen Vertreter unterzeichneten Unterlagen senden:

- 1) Kostenvoranschlag;
- 2) Referenzen und Curricula.

aggiudicazione, rimarranno invariati per tutta la durata complessiva del servizio e dovranno essere comprensivi di tutti gli oneri, con esclusione dell'IVA. I suddetti prezzi dovranno, inoltre, essere comprensivi di tutti gli oneri concernenti il servizio (come, ad esempio, spese postali, telefoniche, spese di viaggio, biglietti di ingresso, ecc.), che devono, pertanto intendersi a carico dell'aggiudicatario.

Art. 6 – Modalità di pagamento

Il GECT “Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino” rientra tra gli organismi per i quali il Decreto Ministeriale 55/2013 ha fissato l'obbligo di fatturazione elettronica, pertanto può ricevere unicamente fatture elettroniche conformi alle specifiche tecniche reperibili sul sito www.fatturapa.gov.it, con la sola eccezione delle fatture emesse da aggiudicatari con sede fuori dal territorio italiano.

A partire da luglio 2017 anche il GECT “Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino” è soggetto all'applicazione della relativa norma sullo “Split-Payment” (scissione dei pagamenti IVA). A partire dal 14 luglio 2018, per effetto del D.L. 87 del 12 luglio 2018 non si applica più il regime dello split payment per le fatture emesse da professionisti e per tutte le fatture ove sia applicata ritenuta fiscale ai fini Irpef o Ires (d'acconto o d'imposta).

Art. 7 – Documentazione tecnica

Gli interessati dovranno far pervenire all'indirizzo europaregion.euregio@pec.prov.bz.it, insieme alla manifestazione di interesse, la seguente documentazione sottoscritta dal legale rappresentante:

- 1) preventivo, dettagliato per prodotto/servizio;
- 2) referenze e curricula.

Bozen/Bolzano, 23.10.2019

